

Médecins Sans Frontières (MSF)

JOB VACANCY - QUALIFIED TRANSLATOR (Swaida)

Médecins Sans Frontières (MSF) is an international, humanitarian, non-governmental organisation providing assistance to people in need as a result of natural and man-made disasters, irrespective of race, religion, ideology or politics.

MSF is currently seeking to employ a qualified candidate for the following position with a **contract until 31/01/2026**.

- **Position:** Qualified Translator
- **Location:** Swaida, Syria

Scope of responsibilities:

Performing professional translation activities and delegated duties depending on supervisor's specialization and instructions and according to MSF protocols, standards and procedures, in order to ensure a proper representation and translation of MSF activities and core values.

Main tasks:

- Performing professional written and oral interpretation and translation activities according to supervisor's specialization (e.g. MD, RN, IC, Pharmacy, Mental Health, Lab, Logistics, Operations, HR), ensuring medical confidentiality, neutrality and respect towards patients, collaborators, authorities, military factions and MSF staff.
- Performing administrative tasks required by supervisor (arrangement of meetings, minute taking, and follow-up for patient care). Providing necessary feedback to supervisor following discussions and negotiations and. Assisting with report writing (MSF and Government required reports), ensuring that all meeting minutes are recorded and that translated documents are properly filed.
- Depending on the supervisor's specialization and the needs of the respective department, establishing and maintaining professional contacts with relevant authorities and communicating MSF's messages to MoH counterparts and authorities (specifically related to patient care).
- Ensuring that supervisor is aware of cultural nuances when dealing with MoH authorities and counterparts to ensure a good working relationship. Educating supervisor on effective methods of culturally sensitive communication and informing international staff about local customs, tradition, etc. that will help in better communication and understanding of the context.
- Immediately informing supervisor of any problems that might be linked to individual behaviour (counterproductive and/or culturally insensitivity) and declaring any "conflict of interest" when asked to translate (e.g. personal involvement).
- Upholding MSF's core principles, values, quality standards and Code of Conduct. Respecting MSF's identification materials and not abusing their use aside from their intended purposes.
- Observing security rules and regulations, NOT putting self and others in danger. Promoting and maintaining MSF quality standards.

Recruitment criteria

Resident:

- Swaida

Education:

- University degree (a health-related degree is an asset)
- Professional training in Translation or Interpretation is mandatory

Experience:

- Minimum 2 years of experience, ideally in MSF or other NGOs
- Experience in written and oral translation, as well as performing administrative tasks

Languages:

- Proficiency in English and Arabic (both written and spoken) is essential

Competencies:

- Good computer skills (MS word, Excel, Power Point, Outlook)
- Results and Quality Orientation
- Teamwork and Cooperation
- Behavioral Flexibility
- Commitment to MSF Principles
- Service Orientation
- Stress Management

How to Apply:

Syrian candidates who meet the above criteria are invited to apply through the below link using a computer or a QR code on their smartphone.

The deadline is no later than 26/11/2025 (COB) till 12:00 PM

<https://forms.gle/p1d4LJNQHnZAfQkb6>



Only short-listed candidates will be contacted.

At MSF, we are committed to an inclusive culture that encourages and supports the diverse voices of our staff members. We strive to create workplaces where teams of people with diverse backgrounds, characteristics, perspectives, ideas, and experiences work together for the social mission of MSF to create better outcomes for the patients and the communities we work with.

We welcome applications from individuals of all genders, ages, sexual orientations, ethnicities, background, religions, beliefs, ability status, and all other diversity characteristics.

MSF does not tolerate sexual exploitation and abuse, any kind of discrimination or harassment, including sexual harassment. All selected candidates will, therefore, undergo reference checks.

Candidates are encouraged to apply early, as applications may be screened prior to the vacancy deadline.

The protection of your personal data is important to MSF. By submitting your application, you consent to MSF using your data only for the recruitment process to have all the information and documents necessary to proceed with the recruitment, validation of your application and selection *of the most suitable candidate*. *Your data will be treated confidentially. Only people part of the recruitment process has access to your data. MSF does not sell your data under any circumstances.*

No monetary transactions, non-monetary benefits, favours of any kind, or other forms of favouritism will be tolerated in the recruitment process.

MSF reserves the right to refuse to hire a candidate who has benefited from such acts.

Plagiarism (particularly copying and pasting sources without citing them) as well as the use of artificial intelligence to assist in researching and formulating responses to this assessment is strictly prohibited and will result in your exclusion from the selection process.